

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 100 (2009)
Heft: 5

Rubrik: Produkte = Produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Baustromverteiler mit Wandlermessung

Für die Stromversorgung von Bau- und Festplätzen bietet die Demelectric Baustromverteiler mit Wandlermessung an, wie dies die EW zunehmend verlangen, weil sich an neuen Zählern keine grossen Leiterquerschnitte anschliessen lassen. Neu sind Baustromverteiler mit vorbereiteter Wandlerrmessung von 100 A, 125 A, 160 A und 250 A erhältlich. Alle 4 Modelle sind bereits mit geeichten Messwandlern und Zählerprüfklemmen ausgerüstet.

Für die Umrüstung von Schweizer Industriesteckdosen auf das EU-Steckverbindungssystem CEE bietet Demelectric vor-



Übersichtlich und vollständig: der neue Katalog von Dätwyler Cables wird ergänzt durch mehrere Applikationsbroschüren.

Publikationen zu Office-Lösungen, Rechenzentren, Einkaufszentren und zum Thema Fibre-to-the-Home (FTTH).

Der Katalog widerspiegelt die Ausrichtung des Unternehmens, komplette Lösungen für die Bereiche Informations- und Kommunikationstechnologie, Sicherheit, Gebäudeautomation und Lift anzubieten. Zu all diesen Bereichen enthält er wieder eine Vielzahl grundlegender Informationen.

Die Applikationsbroschüren machen deutlich, welche Vorteile durchgängige, leicht adaptierbare Systeme für die Verkabelungsinfrastruktur gegenüber vielen Einzelgewerken haben.

Dätwyler Cables, Bereich der Dätwyler Schweiz AG
6460 Altdorf, Tel. 041 875 12 20
www.daetwyler-cables.com

Produktkatalog 2009 von Trigrass Security

Die ganze Welt der elektronischen Sicherheitstechnik auf 180 Seiten: Das enthält der neue Katalog von Trigrass Security. Informativ Vergleichstabellen, die verständliche Darstellung der aktuellen Technik, ein neues Partnermodell und viele bewährte, im Preis gesenkte Produkte ergänzen die Vorstellung von über 170 Produktneuheiten.

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «produkte» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la rubrique «produits». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.



Vorbereitet und ausgerüstet für Wandlermessung: die neuen Baustromverteiler von Demelectric.

bereitete CEE-Steckdosen auf Montageplatten von 16–63 A an. Die Montageplatten decken die bestehenden Ausschnitte der CH-Industrie Einbausteckdosen ab. Die 125-A-CEE-Steckdose wird mit einer Universal-Montagehaube angeboten.

Demelectric AG, 8954 Geroldswil
Tel. 043 455 44 00, www.demelectric.ch

Neuer Gesamtkatalog

Bei Dätwyler Cables ist ein neuer Gesamtkatalog erhältlich, der auf über 500 Seiten einen Überblick über alle Produkte und Lösungen des Herstellers für die elektrische Gebäudeinfrastruktur bietet. Die neue Ausgabe ist vollständig überarbeitet, um zahlreiche Neuentwicklungen ergänzt, auf den jüngsten Normungsstand gebracht und übersichtlicher gegliedert. Investoren, Planern, Installateuren und allen Interessierten stehen ausserdem mehrere Applikationsbroschüren zur Verfügung, darunter

Nach Ansicht von Urban Stenz, Geschäftsführer von Trigrass Security, enthält der neue Katalog «mit im Schnitt einer Neuheit pro Seite die umfangreichste Produkt-offensive in der Firmengeschichte».

Glanzpunkte im Katalog sind unter anderem die bidirektionale Funkalarmanlage «Secvest 2Way», leistungsstarke hybridfähige Digitalrekorder (HDVR) und die brandneue Serie mobiler und getarnter Mini-Digitalrekorder.

ABUS Security-Center



securitykatalog

Die ganze Welt der Videoüberwachung & Alarmtechnik – nur für den Fachhandel



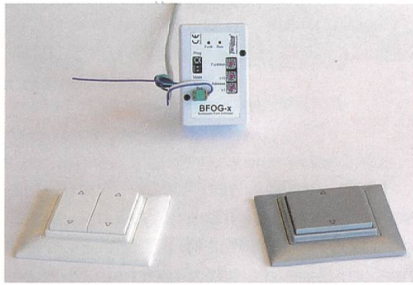
Viele Produktneuheiten im Katalog von Trigrass Security.

Alle Neuheiten sind seit 2009 auf Lager und können ab sofort bestellt werden. Fachhändler können den neuen Security-Katalog gratis bestellen. Weitere Informationen über sämtliche Neuheiten gibt es auch auf der Website der Firma.

Trigrass Security AG, 6341 Baar 041 760 86 66
www.trigrass-security.ch

Gebäudesystemtechnik mit batterielosem Funk

Die einfache Bustechnik von Twiline erlaubt das Erschliessen der meisten Bedienstellen mit einer Busleitung. Falls eine Bedienstelle trotzdem nicht erschlossen werden kann, kommt der neue Buskoppler BFOG-x zum Einsatz. Dieser dient zur Integration von batterielosen Funktastern auf «Enocan»-Basis. Der Buskoppler wird zum Beispiel in einer Abzweigdose platziert, empfängt die Signale von bis zu 10 verschiedenen 4-fach-Funktastern in einem Umkreis von etwa 30 m und leitet diese



Funktaster und der neue Buskoppler BFOG-x von Wahli erschliessen die für Kabel unerreichbaren Bedienstellen.

über den Bus an die Zentrale weiter. Die Möglichkeit, einen Mehrfachaster für Licht, Beschattung, Szenenaufwurf gemischt zu verwenden, besteht wie bei Tastern mit direktem Busanschluss.

Als Taster stehen neben dem Schweizer Rahmenprogramm verschiedene weitere Designs zur Verfügung, an der Wand aufgeschraubt oder aufgeklebt, aber auch als Pulttaster oder Handtaster. Der batterie lose Funk bringt Lösungen bei problematischer Erschliessung von Bedienstellen, Nachrüstungen oder Erweiterungen ohne Neuverlegung von Leitungen und ohne Wartungsaufwand durch Batteriewechsel.

W. Wahli AG, 3018 Bern, Tel. 031 996 13 33
www.wahli.com

Nouvel outil de programmation

Grâce au configurateur portable Tébis TX100 de Hager, l'installateur peut facilement configurer les installations Tébis KNX TX bus, et ceci sans PC, ni logiciel ETS. Le nouveau modèle TX100B avec prise USB est encore plus pratique! Désormais les données de projets peuvent être sauvegardées sur une clé USB ou gérées sur un PC via un câble USB. Les données peuvent également être enregistrées directement dans l'appareil, si bien qu'aucun support de mémoire extérieur n'est nécessaire pendant la programmation. Ainsi, vous pouvez programmer une installation au bureau et télécharger ensuite les données sur le chantier. En plus, le logiciel a été amélioré. En outre, il y a de nouvelles fonctions comme la numérotation manuelle des sorties, il est possible d'attribuer à une nouvelle entrée les paramètres et les liens d'une entrée déjà programmée. En cas de perte



Le nouveau configurateur TX100B de Hager avec prise USB.

de données ou en l'absence de back-up, les paramètres d'une installation existante peuvent être reconstitués.

Les nouvelles fonctions sont également disponibles pour les utilisateurs du modèle avec carte SmartMedia. Il leur suffit de télécharger la dernière version du logiciel.

Hager Tehalit SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021 644 37 00, www.hager-tehalit.ch

Wärmebildkamera-Serie

Flir erweitert ihre i-Serie mit der Wärme bildkamera i40. Die Kameras richten sich



Flir erweitert die Produktlinie der Einstiegs-Infrarot-systeme.

sowohl an Einsteiger als auch an erfahrene Thermografen im täglichen Einsatz, um Probleme an elektrischen Anlagen aufzudecken, mechanische Störungen zu ermitteln, vorbeugende Wartungsmassnahmen auszuführen und Energie zu sparen.

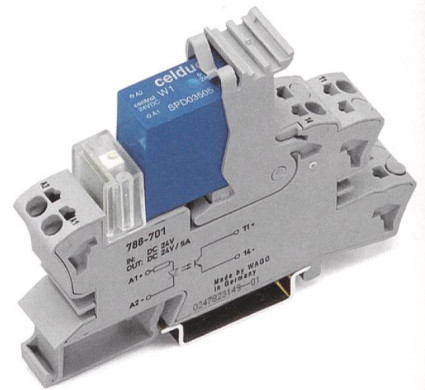
Die Infrarotauf lösung der FLIR i40 beträgt

120x120 Bildpunkte, die FLIR i50 hat 140x140 Pixel und die FLIR i60 sogar 180x180 Pixel – bei einer hohen thermischen Empfindlichkeit und einem Messbereich von -20 bis +350 °C. Ausserdem besitzen die Kameras eine Digitalkamera für klare Aufnahmen im Tageslichtbereich. Infrarot- und Realbild können mit der Fusion-Bild-im-Bild-Funktion kombiniert werden: Ein Tageslichtbild wird in hoher Auflösung durch das radiometrische Infrarotbild zeitgleich überlagert. Bis zu 1000 vollradiometrische Infrarotbilder finden auf der 1-GB-Micro-SD-Karte Platz und ermöglichen einen schnellen, einfachen Transfer auf jeden PC zur Betrachtung bzw. Weiterverarbeitung.

Distrelec, Bereich der Dätwyler Schweiz AG
8606 Nänikon, Tel 044 944 99 11, www.distrelec.ch

Stecksocket mit Halbleiterrelais

Wago hat das Programm der Interface-Bausteine der Serie 788 um Stecksocket mit Halbleiterrelais (Solid-State-Relais, SSR) erweitert. 3 verschiedene Stecksocket mit SSR zur Montage auf der Tragschiene TS 35 sind jetzt verfügbar. Sie sind berührungsgeschützt aufgebaut und bieten die Möglichkeit zum Brücken je eines Potentials auf der Steuer- und auf der Lastseite. Sie können mit WMB-Schildern einfach beschriftet werden. Alle 3 neuen Sockel nehmen SSR



Stecksocket mit Halbleiterrelais aus der Serie 788 der Interface-Bausteine von Wago.

mit einem Schliesser auf. Die Eingangsspannung beträgt 24 V DC. Die Lastströme betragen je nach Typ 3,5 A oder 5 A bei 24 V DC im Ausgangskreis bzw. 1 A bei 240 V AC. Alle besitzen den Cage-Clamp-S-Anschluss zum direkten Stecken von ein-drähtigen Leitern mit Querschnitten von 0,34–2,5 mm².

Diese Halbleiterrelais schalten die Signale über Optokoppler, somit verschleissfrei ohne bewegte Teile, sind also immer dann eine Alternative zu mechanischen Relais, wenn eine hohe Schalzhäufigkeit, eine grosse Zuverlässigkeit und das geräuschlose Schalten erwartet werden.

Wago Contact SA, 1564 Domdidier
Tel. 026 676 75 00, www.wago.ch

Gerätesteckdose für Leiterplattenmontage

Die neue Geräteeinbausteckdose 5001 von Schurter wurde für die wirtschaftliche Leiterplattenmontage entwickelt und erweitert das Produktportfolio von Gerätesteckvorrichtungen der Firma.

Die Serie 5001 ist in Schutzklasse I (3-polig) und II (2-polig) erhältlich. Der Erdkontakt der Schutzklasse I verfügt über einen



Geräteeinbausteckdose 5001 von Schurter für Leiterplattenmontage.

zusätzlichen Steckanschluss, mit dem sich das Gerätegehäuse direkt bei der Stromzuführung erden lässt.

Das Gehäuse besteht aus Polyamid PA6/UL94V-0, die stromführenden Teile aus einer Kupferlegierung. Die Stifte sind vernickelt und die Anschlüsse verzinkt. Zur mechanischen Befestigung mit Schrauben oder Nieten ist das Gehäuse in Standardausführung mit 4 Durchgangslöchern ausgestattet, in Sonderausführung auch mit Schnappnieten.

Die Gerätesteckdose 5001 erfüllt die Normen IEC 60320/EN 60320/VDE 0625 und ist nach ENEC 05 für 10 A/250 V AC und nach cCSAus für 15 A/250 V AC zugelassen. Sie findet Anwendung in Stromverteilungen, Haushaltsgeräten, Unterhaltungselektronik, Bürokommunikation, Medizintechnik, Industrieelektronik und Automatisierungstechnik.

Schurter AG, 6002 Luzern, Tel. 041 369 3 451
www.schurter.com

Bewegungsmelder für jede Witterung

Für eine bedarfsgerechte Beleuchtung bei Einfahrten, Unterführungen oder Garagen sind Bewegungsmelder heutzutage unverzichtbar. Die neuen Melder der Schutzklasse IP55 von Hager sorgen für Komfort und Sicherheit im Aussenbereich und helfen Energie sparen.

Preisattraktiv und leicht zu installieren, arbeiten die weissen Basismelder in Winkeln von 140, 200 und 360° und betreiben Anlagen bis 10 A mit 1500 W. Zeitverzögerung und Helligkeit werden über ein Potenziometer eingestellt.

Die Geräte der Komfortklasse in Weiss, Anthrazit und Alu besitzen einen Erfassungsbereich von 220–360°, der mit schiebbaren Abdeckstreifen angepasst werden kann. Die maximale Leistung erreicht 16 A (2300 W). Dank dem potenzialfreien Kontakt können diese Melder auch in

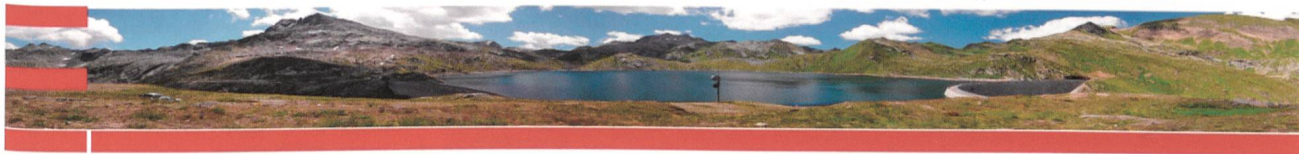


Bewegungsmelder EE871 von Hager mit IR-Fernbedienung.

Kleinspannungs- und Tebis-Anlagen eingesetzt werden. Mit der multifunktionellen Fernbedienung lassen sich alle Funktionen bequem einstellen.

Auch für den Innenbereich und im KNX-Standard bietet Hager eine grosse Auswahl an Bewegungsmeldern im Kallysto- und Basico-Design.

Hager Tehalit AG, 3063 Ittigen-Bern
Tel. 031 925 30 00, www.hager-tehalit.ch



Der Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen. Für eine sichere Stromversorgung.

Der VSE ist der Branchendachverband der schweizerischen Elektrizitätsunternehmen. Er setzt sich für gute Rahmenbedingungen für die Elektrizitätswirtschaft und eine sichere Stromversorgung ein, informiert die Öffentlichkeit über Themen der Elektrizitätsbranche und bietet seinen 435 Mitgliedern zahlreiche Dienstleistungen an.

Hintere Bahnhofstrasse 10 · 5001 Aarau · Telefon: 062 825 25 25 · Fax: 062 825 25 26
info@strom.ch · www.strom.ch · Für Schulen: www.poweron.ch

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen Association des entreprises électriques suisses Associazione delle aziende elettriche svizzere



Kleine Investition, grosser Nutzen Petit investissement, grands effets

Hatten Sie auch schon einmal das dumpfe Gefühl, beruflich nicht mitreden zu können? Das muss nicht sein: Mit einer kleinen Investition von CHF 140.– pro Jahr für eine Mitgliedschaft bei Electrosuisse investieren Sie jetzt in Ihre Zukunft und nutzen die Vorteile des Wissensvorsprungs laufend!

Avez-vous déjà eu la sensation de ne pas être à la hauteur dans votre métier? Cela ne se reproduira plus: avec un petit investissement de CHF 140.– par an pour devenir membre d'Electrosuisse, vous investissez dans votre avenir et bénéficiez en permanence des avantages d'un savoir à l'avant-garde!



Jörg Weber, Leiter Verbandsaktivitäten /
Responsable activités de l'association

Electrosuisse – die nationale Plattform für Elektrotechnik

Die Fachgesellschaften

Mit ihren beiden Fachgesellschaften – der Energietechnischen Gesellschaft (ETG) und der Informationstechnischen Gesellschaft (ITG) – bietet Electrosuisse die Möglichkeit, sich den beruflichen Bedürfnissen entsprechend weiterzubilden.

Elektrotechnische Normung (CES)

Mitglieder von Electrosuisse haben die exklusive Möglichkeit, direkt in der elektrotechnischen Normung mitzuwirken.

Bulletin SEV/VSE

Die Fachzeitschrift versorgt Sie monatlich mit den neusten Informationen aus der gesamten Elektrobranche.

Vorteile Ihrer Mitgliedschaft

- Networking, d.h. Pflege und Erweiterung Ihres Beziehungsnetzes zu anerkannten Fachkollegen und zu Hochschulen des In- und Auslandes
- Fachzeitschrift Bulletin SEV/VSE, u.a. mit regelmässigen News zur ETG/ITG
- Bis 40% Vergünstigungen bei Tagungen, Events und Produkten von Electrosuisse

Was Sie noch wissen sollten ...

Die Electrosuisse-Mitgliedschaft mit sämtlichen Vorteilen erhalten Sie für nur 140 Franken pro Jahr.

Electrosuisse – la plate-forme nationale pour l'électrotechnique

Les sociétés spécialisées

Avec ses deux sociétés spécialisées – la Société pour les techniques de l'énergie (ETG) et la Société pour les techniques de l'information (ITG) –, Electrosuisse offre des possibilités de perfectionnement selon les besoins professionnels.

Normalisation électrotechnique (CES)

Les membres d'Electrosuisse ont la possibilité exclusive de participer directement aux travaux de la normalisation.

Bulletin SEV/AES

Tous les mois, la revue spécialisée vous livre des nouvelles de toute la branche électrotechnique.

Avantages de votre affiliation

- Networking, c'est-à-dire entretien et élargissement de votre tissu de relations avec des experts reconnus de la branche et des hautes écoles dans le pays et à l'étranger
- Revue spécialisée Bulletin SEV/AES, entre autres avec des nouvelles régulières de l'ETG et de l'ITG
- Rabais jusqu'à 40% pour les journées, manifestations et produits d'Electrosuisse

Ce que vous devez savoir encore ...

L'affiliation à Electrosuisse avec tous ces avantages est disponible pour seulement 140 francs par an.

Kontakt/Contact: joerg.weber@electrosuisse.ch, Tel. 044 956 11 70

**Bei uns beginnt die Zukunft früher
Chez nous, l'avenir a déjà commencé**

electrosuisse 